Índice

Recomendaciones de seguridad **2**
Símbolos y avisos utilizados en este manual 2
Peligros para niños y personas con limitaciones para utilizar aparatos 3
Colocar la mini picadora de forma segura 3
Manejar la mini picadora de forma segura 3
Conexión a la red 4
No repare nunca usted el aparato 4
Limpiar el aparato 4
Uso adecuado del aparato **4**
Paquete de entrega **5**
Visión general del aparato **6**
Puesta en marcha y utilización **7**
Colocación 7
Corte 7
Batidos de leche 8
Consejos generales sobre el uso 9
Recetas propuestas **10**
Vainilla-miel-ciruela 10
Banana Flip 10
Salsa de naranja para ensaladas 11
Helado de suero de leche 11
Limpieza **12**
Eliminación de desechos **12**
Datos técnicos **13**

Recomendaciones de seguridad

Acerca de esta guía
Lea atentamente las instrucciones de seguridad antes de poner en marcha el aparato. Tenga en cuenta las advertencias que se encuentran en el aparato y en el manual de instrucciones.
Guarde siempre a mano el manual. Si vende o cede el aparato, no olvide hacerlo con estas instrucciones.

Símbolos y avisos utilizados en este manual

	¡PELIGRO*!** ***Advertencia de peligro inmediato. ***¡AVISO!*** ***Advertencia de posible peligro para la vida y / o lesiones graves irreversibles.***
	¡PRECAUCIÓN! *Respetar esta indicación para evitar daños personales y materiales.* **¡ADVERTENCIA!** *Respetar esta indicación para evitar daños materiales.*
	¡RECOMENDACIÓN! Información complementaria para la utilización del aparato.
	¡Recomendación! Seguir la recomendación incluida en el manual de instrucciones.
	¡AVISO! **Aviso de peligro por cortocircuito eléctrico.**
	¡ATENCIÓN! **Aviso de peligro por objetos punzantes**

Peligros para niños y personas con limitaciones para utilizar aparatos

- Este aparato no puede ser utilizado por niños y personas que debido a sus limitaciones físicas, sensoriales o mentales o a su desconocimiento no puedan utilizarlo de manera segura. Debe cuidarse de que los niños no jueguen con el aparato.
- No permita que los niños utilicen el aparato sin supervisión.

¡PELIGRO!
El material de embalaje no es un juguete para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico. Hay riesgo de asfixia.

Colocar la mini picadora de forma segura

- El aparato está destinado al funcionamiento en espacios cerrados.
- Utilice siempre el aparato sobre superficies firmes y niveladas.
- No instale nunca el aparato cerca de gas, aparatos eléctricos ni fuentes de calor.
- Proteja el aparato de la humedad y no lo exponga a gotas ni salpicaduras.
- No deje que entren objetos ni líquidos en el aparato.

Manejar la mini picadora de forma segura

- Tenga cuidado con las cuchillas de corte, incluso cuando vacía el recipiente de mezcla u otros recipientes.

¡AVISO!
Evite el contacto con piezas móviles. Las cuchillas del mini picadora están muy afiladas. Hay peligro de corte.

- El aparato está pensado únicamente para trabajar con cantidades aptas para el consumo doméstico.
- Ponga en funcionamiento el aparato sólo cuando desee utilizarlo. Si no, retire el enchufe de la toma de red.
- Llene el recipiente de mezcla sólo hasta la mitad, esto es, unos 375 ml.
- Tras cada 10 segundos de funcionamiento, haga una pausa de un minuto.
- Retire la tapa cuando la cuchilla esté en punto muerto.
- No toque nunca la cuchilla mientras siga en movimiento.
- No utilice la mini picadora si la cuchilla se atasca, no se mueve fácilmente o si los apliques están defectuosos.
- No ponga instrumentos de trabajo como cucharas, cuchillos o similares en la cuchilla mientras esté en marcha ni agarre en ningún momento el recipiente de mezcla con la mano.

Conexión a la red

- Conecte el aparato únicamente a un enchufe fácilmente accesible, instalado correctamente (230 V ~ 50 Hz) y que se encuentre cerca del lugar de instalación. Si en algún momento necesita desenchufar rápidamente el aparato, el enchufe debe estar fácilmente accesible.
- Para evitar tropiezos, no utilice ningún cable alargador.
- No doble, apriete, tire ni enrolle el cable de conexión. No deje el cable colgado de la estantería. Protéjalo de objetos afilados, aceite y calor.

No repare nunca usted el aparato

- En caso de daños en la instalación eléctrica, desconecte inmediatamente el aparato.

¡AVISO!
No trate nunca de abrir ni de reparar el aparato. Hay riesgo de cortocircuito eléctrico.

- En caso de problemas de funcionamiento del aparato, diríjase al Servicio de Atención al Cliente de Medion o a un taller especializado.
- Para evitar posibles lesiones, si el cable de alimentación de este aparato se daña, debe ser sustituido por el fabricante, su servicio de Atención al Cliente o una persona cualificada.

Limpiar el aparato

- Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo.
- No sumerja nunca el bloque del motor en agua ni en ningún otro líquido. Lave la carcasa únicamente con un paño húmedo.
- Limpie el recipiente de mezcla, la tapa y el disco con una solución jabonosa suave. Para evitar daños, limpie la cuchilla con un cepillo o un instrumento de limpieza similar.
- Tras la utilización de alimentos de colores fuertes (zanahorias, tomates, etc.), limpie las piezas inmediatamente para evitar la decoloración.

Uso adecuado del aparato

La minibatidora está diseñada para cortar alimentos sólidos en cantidades idóneas para el consumo doméstico. El aparato es sólo adecuado para la utilización en espacios cerrados. El aparato no está pensado para la utilización con fines comerciales.

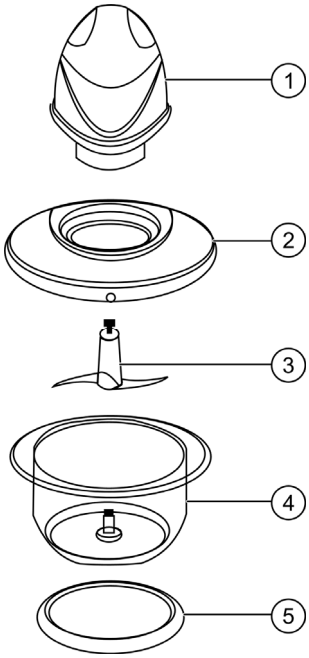
Paquete de entrega

¡PELIGRO!
No deje que los niños pequeños jueguen con el embalaje.
¡Hay peligro de asfixia!

Retire el material de embalaje y asegúrese de que contenga las siguientes piezas:

- Bloque de motor
- Tapa del recipiente de mezcla
- Recipiente de mezcla
- Cuchilla de corte
- Disco de mezcla
- Esterilla antideslizamiento
- Manual de instrucciones y tarjeta de garantía

Visión general del aparato



1) Bloque del motor
2) Tapa
3) Cuchilla de corte
4) Recipiente de mezcla
5) Esterilla antideslizamiento
6) Disco de mezcla (no incluido en la imagen)

Puesta en marcha y utilización

Antes de utilizarlo por primera vez, limpie el recipiente de mezcla, la tapa, el disco de mezcla y la cuchilla con una solución jabonosa o en el lavavajillas. Sujete el recipiente de mezcla por los mangos únicamente.

Colocación

- Ponga la esterilla antideslizamiento sobre una superficie lisa y plana.
- Coloque el recipiente de mezcla sobre dicha esterilla.
- Coloque la cuchilla sobre la barrita y asegúrese de que gire correctamente.
- Introduzca los ingredientes preparados en el vaso de mezcla.
- Ponga la tapa sobre el recipiente de mezcla para que las muescas alrededor de la tapa coincidan con las asas del recipiente de mezcla.
- Presione la tapa hacia abajo suavemente hasta que se asiente firmemente en el recipiente.
- Coloque el bloque del motor en la cavidad de la tapa de modo que las dos muescas laterales se deslicen en las hendiduras correspondientes de la tapa y el soporte con forma de estrella encaje en el bloque del motor.

Usted puede fácilmente moverlo a un lado y a otro para facilitar el ajuste.
Cuide de no encender el aparato si el bloque del motor no está bien colocado.

Corte

- Cuando el recipiente esté lleno y el bloque del motor esté colocado, enchufe el enchufe a la toma de red.
- Mantenga el recipiente de mezcla con una mano y presione la parte superior del bloque del motor hacia abajo. La cuchilla comienza a girar y cortar la mezcla.

¡Recomendación!
Obtendrá los mejores resultados si trabaja por partes. Un funcionamiento prolongado del aparato corta demasiado los alimentos.

¡ATENCIÓN!
Para evitar daños provocados por exceso de calentamiento, tras diez segundos de utilización, haga una pausa de un minuto.

- Si los alimentos se pegan a la pared del recipiente (por ejemplo, hierbas y otros alimentos secos), debe separarlos con ayuda de una cuchara o de una espátula, mezclarlos en el recipiente y darle tres veces más al aparato para cortarlos de forma homogénea.

- Cuando la mezcla haya sido bien cortada, espere hasta que la cuchilla se pare. Desenchufe el aparato.
- Suba el bloque del motor y retire con precaución la cuchilla para poder tomar la mezcla.

Batidos de leche

- Ponga el disco de mezcla en la barra y asegúrese de que gire con facilidad.
- Llene el vaso mezclador con 150 ml de leche, como máximo, y dos cucharadas soperas de jarabe de fruta, p.ej. de frambuesa o de menta.
- Coloque la tapa sobre el recipiente de mezcla de modo que las cavidades alrededor de la tapa coincidan con las asas del recipiente de mezcla.
- Presione la tapa suavemente hacia abajo hasta que se asiente firmemente sobre el recipiente de mezcla.
- Coloque el bloque del motor en la cavidad de la tapa de modo que las dos muescas laterales se deslicen en las hendiduras correspondientes de la tapa y el soporte con forma de estrella encaje en el bloque del motor.
- Enchufe el aparato a la toma de red.
- Sujete el recipiente de mezcla con una mano y pulse la pieza superior del bloque del motor suavemente hacia abajo. El disco de mezcla comenzará a girar y a montar la mezcla.
- Cuando la mezcla esté bien montada, espere hasta que el disco de mezcla esté parado. Desenchufe el aparato.
- Suba el bloque del motor y retire con precaución el disco de mezcla, para retirar la mezcla.

Consejos generales sobre el uso

- Llene el recipiente de mezcla de acuerdo con los datos recogidos en la tabla inferior.
- Corte las piezas grandes de la mezcla de modo entren sin apretar en la taza.

Alimento	Cantidad máxima	Preparación	Duración de la mezcla
Carne	400 g	Retire los huesos, gras y cartílagos. Corte la carne en trozos de 1-2 cm	10 seg.
Hierbas	50 g	Retire los tallos	5 impulsos
Nueces	300 g	Retire las cáscaras	10 seg.
Queso	100 g	Corte el queso en trozos de 1 – 2 cm	8 seg.
Pan	75 g	Corte el pan en trozos de 1 – 2 cm	10 seg.
Huevos duros	6 piezas	Corte en huevo a la mitad o en cuartos	5 impulsos
Cebollas	250 g	Corte la cebolla en trozos de 1 - 2 cm	8 impulsos
Frutas blandas	300 g	Retire los tallos	8 seg.
Pan duro	150 g	Corte el pan en trozos pequeños	10 seg.

Para todos los ejemplos de aplicación contenidos en esta tabla utilice la cuchilla.

¡ATENCIÓN!
La cuchilla incluida en el suministro es apta exclusivamente para los alimentos mencionados o alimentos comparables. En caso de uso indebido, p. ej., con alimentos extremadamente duros (p. ej. cubitos de hielo, nuez moscada, granos de café y cereales) existe el peligro de que la cuchilla se rompa.

Recetas propuestas

Vainilla-miel-ciruela

(utilice la cuchilla)

Ingredientes:
60g miel
50g ciruelas secas
30ml agua
Aroma de vainilla

Preparación:
Introducir la miel y las ciruelas en el recipiente de mezcla y mézclelos durante unos diez segundos. Añada el agua y el aroma de vainilla y mézclelo todo con cuatro o cinco impulsos hasta que la mezcla esté cremosa.

Banana Flip

(utilice la cuchilla)

Ingredientes:
1 yema de huevo
1 plátano pequeño
180 ml de leche fría
1 cucharada de helado de nata o vainilla
2 cucharaditas de miel

Preparación:
Pele los plátanos y córtelos en trozos pequeños.
Ponga todos los ingredientes en el recipiente de mezcla y mézclelos con seis a ocho impulsos.

Salsa de naranja para ensaladas

(utilice la pieza para montar alimentos)

Ingredientes:
Jugo de medio limón
Jugo de media naranja
4 cucharadas de aceite
1 cucharadita de mostaza
Sal de hierbas
Curry

Preparación:
Introducir la mostaza y los demás ingredientes en el recipiente de mezcla, mezclar con tres o cuatro pulsaciones y añadir sal y curry.

Helado de suero de leche

(utilice la pieza para montar alimentos)

Ingredientes:
250 ml de suero de leche
2 cucharadas de miel
Ralladura de un limón y una naranja
125ml nata

Preparación:
Introducir todos los ingredientes en el recipiente de mezcla y montar. Luego poner la mezcla en un molde y meterla en el congelador unas tres horas.
Puede aromatizar la crema con diferentes zumos o pasta de fruta.

Limpieza

Desenchufe el aparato y retire el bloque del motor.

- Desde fuera limpie el bloque del motor sólo con un paño húmedo y, si quiere, un detergente suave.
- Para limpiar el recipiente de mezcla, no utilice ningún objeto ni producto que pueda dañar el vidrio.
- Para evitar lesiones, utilice para limpiar la cuchilla un cepillo o un instrumento similar de limpieza.
- Tras la utilización de alimentos de colores fuertes (zanahorias, tomates, etc.), limpie las piezas inmediatamente para evitar la decoloración.

Eliminación de desechos

Embalaje

Este aparato y su embalaje han sido fabricados con materiales respetuosos con el medio ambiente y pueden ser tirados en lugares de recogida de material reciclable.

Aparato

Cuando deje de funcionar, no tire el aparato nunca junto a la basura doméstica. Consulte en su ayuntamiento dónde hay “puntos limpios” para deshacerse del aparato.

Datos técnicos

Potencia nominal:	500 Watt
Tiempo de uso:	10 segundos (con pausas de un minuto)
Fuente de alimentación:	220-240 V ~ 50 Hz
Grado de protección:	II

Bajo reserva de modificaciones técnicas.

Índice

Instruções de segurança **2**
Neste manual utilizam-se símbolos e palavras de sinalização 2
Perigo para crianças e pessoas com limitações para utilizar aparelhos 3
Colocar a mini-picadora num local seguro 3
Utilizar a mini-picadora de forma segura 3
Ligação à rede eléctrica 4
Nunca efectuar reparações individualmente 4
Limpar o aparelho 4
Utilização conforme as disposições das normas **5**
Material fornecido **5**
Visão geral do aparelho **6**
Colocação em funcionamento e utilização **7**
Instalar 7
Triturar 7
Batidos de leite 8
Sugestões gerais de utilização 9
Sugestões de receitas **10**
Creme de barrar de ameixas, mel e baunilha 10
Molho de laranja para saladas 10
Limpeza **11**
Eliminação como resíduo **11**
Dados técnicos **12**

Instruções de segurança

Objectivo destas instruções
Leia as indicações de segurança com atenção antes de colocar em funcionamento. Tenha em atenção os avisos que constam no aparelho e no manual de instruções.
Guarde sempre o manual de instruções ao seu alcance. Ao vender ou entregar este aparelho deve entregar igualmente estas instruções.

Neste manual utilizam-se símbolos e palavras de sinalização

	PERIGO*!** ***Aviso de perigo de morte iminente! ***AVISO!*** ***Aviso de possível perigo de morte e/ou de ferimentos graves irreversíveis!***
	CUIDADO! *Tenha em atenção as instruções de forma a evitar ferimentos e danos materiais!* **ATENÇÃO!** *Tenha em atenção as instruções de forma a evitar danos materiais!*
	NOTA! Informação mais detalhada para a utilização do aparelho.
	Atenção! Tenha em atenção as indicações do manual de instruções!
	AVISO! **Aviso de perigo de choque eléctrico**

	AVISO! **Aviso de perigo de arestas vivas**

Perigo para crianças e pessoas com limitações para utilizar aparelhos

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças e pessoas que não sejam capazes de o utilizar com segurança devido às suas limitações físicas, mentais ou sensoriais. As crianças não devem utilizar o equipamento sem a supervisão de um adulto.
- Não permita que crianças utilizem o aparelho sem supervisão.

PERIGO!
A embalagem não é um brinquedo. As crianças não devem brincar com sacos plásticos. Existe o perigo de asfixia.

Colocar a mini-picadora num local seguro

- O aparelho foi concebido para funcionar em locais fechados.
- Utilize o aparelho sempre numa superfície fixa e plana.
- Nunca coloque o aparelho próximo de fogões eléctricos, a gás ou aquecedores.
- Proteja o aparelho contra humidade e não o exponha a gotas ou salpicos de água.
- Não deixe entrar corpos estranhos ou líquidos no aparelho.

Utilizar a mini-picadora de forma segura

- Utilize as lâminas de corte cuidadosamente em taças vazias ou com outros líquidos.

AVISO!
Evite qualquer contacto com as partes móveis. As lâminas da mini-picadora são muito afiadas. Existe o perigo de ferimentos!

- O aparelho foi concebido apenas para o processamento de quantidades habituais no uso doméstico.
- Coloque o aparelho em funcionamento apenas quando o desejar utilizar. Caso contrário, retire a ficha da tomada eléctrica.
- Encha a taça no máximo até meio ou até 375 ml.

- Faça uma pausa de 1 minuto por cada 10 segundos de funcionamento contínuo.
- Retire a tampa apenas quando as lâminas estiverem paradas.
- Nunca entre em contacto com as lâminas ainda em movimento.
- Não utilize a mini-picadora quando as lâminas emperrarem, rodarem com dificuldade ou as peças estarem com defeito!
- Não coloque nenhuma ferramenta de trabalho como colheres, facas ou semelhantes nas lâminas a trabalhar ou em outras peças móveis e nunca agarre pela taça.

Ligação à rede eléctrica

- Ligue apenas o aparelho a uma tomada eléctrica acessível e instalada correctamente (230 V ~ 50 Hz), que se encontre próxima do local de instalação. O acesso deve estar desimpedido para casos em que tenha de retirar rapidamente a ficha da tomada eléctrica.
- Para evitar tropeçar não utilize nenhum cabo de extensão.
- Não dobre, pise, estique ou esmague o cabo de ligação. Não deixe o cabo de ligação pendurado sobre a superfície de apoio. Proteja-o de arestas vivas, óleo e calor.

Nunca efectuar reparações individualmente

- Em caso de danos no cabo de ligação ou no aparelho retire imediatamente a ficha da tomada.

AVISO!
Nunca tente abrir e/ou reparar o aparelho. Existe o perigo de choque eléctrico!

- Em caso de avaria, contacte o centro de assistência Medion ou um outro representante autorizado.
- Se o cabo de ligação deste aparelho estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço pós-venda, ou ainda por uma pessoa com qualificações semelhantes, de forma a evitar perigos.

Limpar o aparelho

- Retire a ficha da tomada antes da limpeza.
- Nunca mergulhe o bloco do motor em água ou noutro tipo de líquido. Limpe o corpo do aparelho apenas com um pano húmido.
- Lave a taça, a tampa anti-salpicos e o disco misturador em água e sabão suave. Para evitar ferimentos, utilize uma escova de limpeza para lavar as lâminas ou um aparelho de limpeza adequado semelhante.

- Após a utilização de alimentos de cores fortes (cenouras, tomates, etc.) lave imediatamente os componentes para evitar colorações.

Utilização conforme as disposições das normas

A mini-trituradora foi concebida para triturar alimentos sólidos em quantidades habituais no uso doméstico. O aparelho foi concebido apenas para funcionar em locais fechados. O aparelho não é adequado para a utilização comercial.

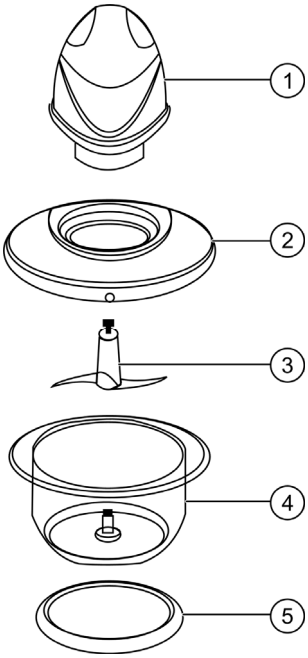
Material fornecido

PERIGO!
Não deixe que crianças pequenas brinquem com as folhas de embalagem.
Existe o perigo de asfixia!

Retire todo o material da embalagem e certifique-se de que as seguintes peças foram fornecidas:

- Bloco do motor
- Tampa anti-salpicos para a taça
- Taça
- Lâmina
- Disco misturador/ emulsionador
- Base antiderrapante
- Manual de instruções e certificado de garantia

Visão geral do aparelho



1) Bloco do motor
2) Tampa anti-salpicos
3) Lâmina
4) Taça
5) Base antiderrapante
6) Disco misturador/emulsionador (não representado)

Colocação em funcionamento e utilização

Antes da primeira utilização lave a taça, a tampa anti-salpicos, o disco misturador e a lâmina em água e sabão suave ou numa máquina de lavar louça. Agarre a taça apenas pelas pegas e não pelo pino de guia!

Instalar

- Coloque a base antiderrapante sobre uma superfície plana e fixa.
- Coloque a taça sobre a base antiderrapante.
- Coloque a lâmina sobre o pino de guia e tenha em atenção de que roda facilmente.
- Encha a taça com os ingredientes preparados.
- Coloque a tampa anti-salpicos sobre a taça de forma a que as ranhuras situadas na margem da tampa permaneçam exactamente sobre as pegas da taça.
- Prima suavemente a tampa para baixo, até estar fixa sobre a taça.
- Coloque o bloco do motor no encaixe da tampa de forma a que ambas as saliências laterais deslizem nas respectivas ranhuras da tampa e o suporte em forma de estrela da lâmina encaixe no suporte situado por baixo do bloco do motor.

Pode rodar o bloco do motor um pouco para um lado e para o outro facilitando o encaixe.
Tenha em atenção que o aparelho não se liga se o bloco do motor não estiver colocado correctamente.

Triturar

- Quando a taça estiver cheia e o bloco do motor colocado, insira a ficha na tomada.
- Segure a taça com a mão e prima a parte superior do bloco do motor suavemente para baixo. As lâminas começam a rodar e a triturar os alimentos.

Atenção!
Obtém um melhor resultado se trabalhar por impulsos. Um funcionamento mais prolongado tritura muito os alimentos.

ATENÇÃO!
Coloque o aparelho fora de funcionamento durante um minuto, o mais tardar após dez segundos de funcionamento, para evitar danos provocados por sobreaquecimento!

- Se os alimentos ficarem colados à parede da taça (por ex. em caso de ervas ou outros alimentos húmidos), retire-os com uma espátula ou um raspador de massa, distribua-os pela taça e triture-os com dois ou três impulsos.
- Quando os alimentos estiverem suficientemente triturados, aguarde até a lâmina parar. Retire a ficha da tomada eléctrica.
- Levante o bloco do motor e retire cuidadosamente a lâmina e, em seguida, retire os alimentos.

Batidos de leite

- Coloque o disco misturador sobre o pino de guia; Tenha em atenção de que roda facilmente.
- Abasteça o recipiente de mistura com no máximo 150 ml de leite e 2 de sopa de xarope de fruta líquido, como xarope de framboesa ou xarope aspérula odorants.
- Coloque a tampa anti-salpicos sobre a taça de forma a que as ranhuras situadas na margem da tampa permaneçam exactamente sobre as pegas da taça.
- Prima suavemente a tampa para baixo, até estar fixa sobre a taça.
- Coloque o bloco do motor no encaixe da tampa de forma a que ambas as saliências laterais deslizem nas respectivas ranhuras da tampa e o suporte em forma de estrela do disco misturador encaixe no suporte situado por baixo do bloco do motor.
- Insira a ficha na tomada.
- Segure a taça com a mão e prima a parte superior do bloco do motor suavemente para baixo. O disco misturador começa a rodar e a mexer os alimentos.
- Quando os alimentos estiverem suficientemente batidos, aguarde até o disco misturador parar. Retire a ficha da tomada eléctrica.
- Levante o bloco do motor e retire cuidadosamente o disco misturador e, em seguida, pode retirar os alimentos.

Sugestões gerais de utilização

- Encha a taça de acordo com as indicações na tabela a baixo.
- Triture pequenos pedaços de alimentos de forma a caberem na taça sem esmagar.

Alimentos	Volume de enchimento máx.	Preparação	Duração
Carne	400 g	Retire ossos, gordura e cartilagens. Corte a carne em pedaços de 1 a 2 cm	10 seg.
Ervas	50 g	Retire o caule e o talo	5 impulsos
Nozes	300 g	Retire as cascas	10 seg.
Queijo	100 g	Corte o queijo em pedaços de 1 a 2 cm	8 seg.
Pão	75 g	Corte o pão em pedaços de 1 a 2 cm	10 seg.
Ovos cozidos	6 pedaços	Corte o ovo a meio ou em quartos	5 impulsos
Cebola	250 g	Corte a cebola em pedaços de 1 ou 2 cm	8 impulsos
Frutos moles	300 g	Retire o caule e o pé	8 seg.
Pães velhos	150 g	Corte os pães em pequenos pedaços	10 seg.

Para todos estes exemplos de aplicação nesta tabela utilize a faca de picar.

ATENÇÃO!
A faca de picar fornecida é apenas apropriada para os alimentos mencionados ou semelhantes. Numa utilização incorrecta, p.ex. com alimentos muito duros (p.ex. cubos de gelo, nozes moscarda, grãos de café e cereais),existe o perigo, que a faca possa partir.

Sugestões de receitas

Creme de barrar de ameixas, mel e baunilha

(utilize a lâmina)

Ingredientes:
60g de mel cremoso
50g de ameixas secas
30ml de água
Aroma de baunilha

Preparação:
Coloque o mel e as ameixas na taça e mexa durante aprox. 10 segundos. Adicione em seguida, a água e o aroma de baunilha e mexa tudo até ficar cremoso com 4 – 5 impulsos.

Molho de laranja para saladas

(utilize o disco misturador/emulsionador)

Ingredientes:
Sumo de meio limão
Sumo de meia laranja
4 c.sp. de óleo de girassol
1 c. chá de mostarda
Sal de ervas
Caril

Preparação:
Coloque a mostarda e os restantes ingredientes na taça e misture com 3 – 4 impulsos, e tempere com sal e caril.

Limpeza

Retire a ficha da tomada e remova o bloco do motor.

- Limpe a parte exterior do bloco do motor apenas com um pano húmido e, se necessário, com algum detergente suave.
- Não utilize objectos ou agentes abrasivos, que possam danificar o vidro, na limpeza da taça!
- Para evitar ferimentos, utilize uma escova de limpeza para lavar as lâminas ou um aparelho de limpeza adequado semelhante.
- Após a utilização de alimentos de cores fortes (cenouras, tomates, etc.) lave imediatamente o copo para evitar colorações.

Eliminação como resíduo

Embalagem
Este aparelho e a sua embalagem foram fabricados com materiais que podem ser eliminados de forma segura para o meio ambiente e podem ser recicladas de forma competente.

Aparelho
Nunca coloque o seu aparelho no lixo doméstico, no final do tempo de vida. Informe-se junto da sua câmara municipal ou junta de freguesia sobre um local ecológico para eliminação.

Dados técnicos

Potência nominal:	500 Watt
Tempo de funcionamento contínuo:	10 segundos (arrefecer durante 1 minuto)
Tensão da rede eléctrica:	220-240 V ~ 50 Hz
Classe de protecção:	II

CE

Reservados os direitos de alteração!

Spis treści

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 2
Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi 2
Symbole oraz słowa sygnalizujące użyte w niniejszej instrukcji obsługi 2
Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o ograniczonej zdolności obsługiwania urządzeń 3
Ustawić mini-rozdrabniacz w bezpieczny sposób 3
Bezpieczne obchodzenie się z mini-rozdrabniaczem 3
Podłączenie do sieci 4
Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia 4
Czyszczenie urządzenia 5
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 5
Zawartość opakowania 5
Widok urządzenia 6
Uruchomienie i użytkowanie 7
Ustawianie 7
Rozdrabnianie 7
Napoje mleczne 8
Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania 9
Przepisy 10
Waniliowo-miodowo-śliwkowy mus do smarowania 10
Dressing pomarańczowy 10
Czyszczenie 11
Utylizacja 11
Dane techniczne 12

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Informacje dotyczące niniejszej instrukcji obsługi

Przed przystąpieniem do użytkowania urządzenia przeczytać uważnie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Przestrzegać ostrzeżeń umieszczonych na samym urządzeniu i zawartych w instrukcji obsługi.
Przechowywać instrukcję obsługi w takim miejscu, aby zawsze była pod ręką. W przypadku sprzedaży urządzenia lub jego przekazania osobie trzeciej należy do niego koniecznie dołączyć niniejszą instrukcję obsługi.

Symbole oraz słowa sygnalizujące użyte w niniejszej instrukcji obsługi

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ostrzeżenie przed bezpośrednim zagrożeniem życia! OSTRZEŻENIE! Ostrzeżenie przed możliwym zagrożeniem życia i/lub ciężkimi, nieodwracalnymi obrażeniami!
	OSTROŻNIE! Przestrzegać wskazówek, aby uniknąć obrażeń i uszkodzenia mienia. UWAGA! Przestrzegać wskazówek, aby uniknąć uszkodzenia mienia.
	WSKAZÓWKA! Dalsze informacje dotyczące użytkowania urządzenia.
	Wskazówka! Przestrzegać wskazówek zawartych w instrukcji obsługi!

	OSTRZEŻENIE! **Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem w postaci porażenia prądem.**
	OSTRZEŻENIE! **Ostrzeżenie przed niebezpieczeństwem w postaci ostro zakończonych krawędzi.**

Niebezpieczeństwo dla dzieci i osób o ograniczonej zdolności obsługiwania urządzeń

- To urządzenie nie może być obsługiwane przez dzieci i osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, aby użytkować je w bezpieczny sposób. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Nie pozwalać dzieciom korzystać z urządzenia bez nadzoru osoby dorosłej.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Materiały z opakowania nie są zabawką dla dzieci. Dzieci nie mogą się bawić woreczkami foliowymi. Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia.

Ustawić mini-rozdrabniacz w bezpieczny sposób

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w pomieszczeniach zamkniętych.
- Z urządzenia można korzystać tylko na stabilnym, równym blacie roboczym.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu kuchenki gazowej lub elektrycznej, bądź grzejników.
- Chronić urządzenie przed wilgocią i nie wystawiać go na działanie kapiącej lub pryskającej wody.
- Nie dopuszczać do przedostania się do wnętrza urządzenia ciał obcych lub cieczy.

Bezpieczne obchodzenie się z mini-rozdrabniaczem

- Z nożami tnącymi należy się obchodzić w ostrożny sposób, także wtedy, gdy pojemnik do miksowania lub inne naczynia są puste.

OSTRZEŻENIE!
Unikać dotykania poruszających się części. Noże mini-rozdrabniacza są bardzo ostre. Istnieje niebezpieczeństwo zranienia!

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do obróbki produktów w ilościach przewidzianych na potrzeby domowe.
- Urządzenie należy włączać tylko wtedy, gdy zamierza się z niego skorzystać. W przeciwnym wypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Napełnić pojemnik do miksowania maksymalnie do połowy, ew. do 375 ml.
- Za każdym razem urządzenie należy uruchamiać na około 10 sekund, po czym powinna następować 1-minutowa pauza.
- Pokrywę należy zdjąć dopiero wtedy, gdy nóż całkowicie się zatrzyma.
- Nigdy nie dotykać noża, gdy się jeszcze porusza.
- Nie korzystać z mini-rozdrabniacza, gdy noże są zakleszczone, gdy obracają się z trudnością lub gdy akcesoria są uszkodzone!
- Nie trzymać żadnych przyborów kuchennych, takich jak łyżki, noże itp. w pobliżu obracających się noży lub innych poruszających się części i w żadnym wypadku nie sięgać do pojemnika do miksowania.

Podłączenie do sieci

- Podłączyć urządzenie do łatwo dostępnego i prawidłowo zainstalowanego gniazdka znajdującego się w pobliżu urządzenia, w którym płynie prąd o napięciu 230 V ~ 50 Hz. W razie potrzeby natychmiastowego odłączenia urządzenia od zasilania gniazdko musi być łatwo dostępne.
- Aby uniknąć potknięcia, nie używać nigdy przedłużaczy.
- Nie wolno deptać po kablu zasilania, zginać go, ciągnąć, naprężać ani przygniatać. Nie dopuszczać do zwisania kabla zasilania znad powierzchni instalacji. Chronić przed ostro zakończonymi krawędziami, olejem i wysokimi temperaturami.

Nigdy nie próbować samodzielnie naprawiać urządzenia

- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka.

OSTRZEŻENIE!
Pod żadnym pozorem nie próbować samodzielnie otwierać i/lub naprawiać urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!

- W przypadku awarii zwrócić się do serwisu firmy Medion.
- Jeżeli kabel zasilania urządzenia jest uszkodzony, dla uniknięcia niebezpieczeństwa musi on zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach.

Czyszczenie urządzenia

- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Nigdy nie zanurzać silnika w wodzie lub w innych cieczach. Obudowę urządzenia należy przetrzeć tylko wilgotną ściereczką.
- Do czyszczenia pojemnika do miksowania, pokrywy zabezpieczającej i tarczy miksującej należy używać łagodnego roztworu wody z mydłem. Aby uniknąć zranień, do czyszczenia noży należy używać szczotki do mycia lub podobnego odpowiedniego przyrządu.
- Po użyciu silnie barwiących produktów spożywczych (marchew, pomidory itp.) należy natychmiast umyć części, aby uniknąć przebarwień.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Mini-rozdrabniacz przeznaczony jest do rozdrabniania twardych produktów spożywczych w ilościach przewidzianych na potrzeby gospodarstwa domowego. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach zamkniętych. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

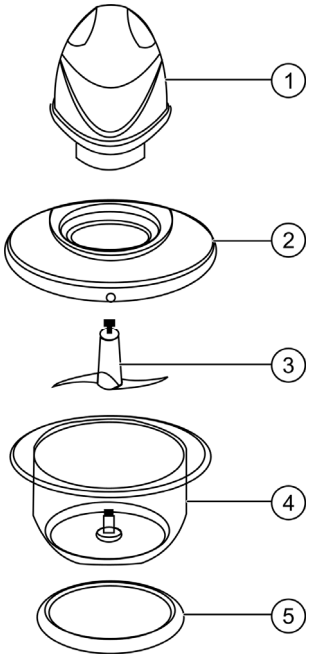
Zawartość opakowania

NIEBEZPIECZEŃSTWO!
Nie pozwalać nigdy dzieciom bawić się folią.
Zachodzi niebezpieczeństwo uduszenia!

Po całkowitym rozpakowaniu urządzenia należy się upewnić, czy w zestawie znajdują się następujące elementy:

- Korpus z silnikiem
- Pokrywa zabezpieczająca pojemnik do miksowania
- Pojemnik do miksowania
- Nóż rozdrabniający
- Tarcza rozdrabniająca/miksująca
- Mata antypoślizgowa
- Instrukcja obsługi i karta gwarancyjna

Widok urządzenia



1) Korpus z silnikiem
2) Pokrywa zabezpieczająca
3) Nóż rozdrabniający
4) Pojemnik do miksowania
5) Mata antypoślizgowa
6) Tarcza rozdrabniająca/miksująca (niepokazana na ilustracji)

Uruchomienie i użytkowanie

Przed pierwszym użyciem umyć pojemnik do miksowania, pokrywę zabezpieczającą, tarczę miksującą i nóż rozdrabniający w łagodnym roztworze wody z mydłem lub w zmywarce do naczyń. Pojemnik do miksowania należy przy tym chwytać wyłącznie za uchwyty, nigdy zaś za kołek prowadzący!

Ustawianie

- Ułożyć matę antypoślizgową na stabilnej, równej powierzchni roboczej.
- Ustawić pojemnik do miksowania na macie antypoślizgowej.
- Wsunąć nóż rozdrabniający na kołek prowadzący i sprawdzić, czy swobodnie się obraca.
- Napełnić pojemnik do miksowania przygotowanymi składnikami.
- Nałożyć na pojemnik do miksowania pokrywę zabezpieczającą tak, aby wgłębienia na krawędzi pokrywy pokrywały się dokładnie z uchwytami pojemnika do miksowania.
- Wcisnąć delikatnie pokrywę w dół, aż zaskoczy na pojemniku do miksowania.
- Włożyć korpus z silnikiem we wgłębienie pokrywy tak, aby oba boczne noski wsunęły się w odpowiednie wgłębienia pokrywy i aby oprawka noża rozdrabniającego w kształcie gwiazdy zaskoczyła w oprawce pod korpusem urządzenia.

Korpus urządzenia można lekko obracać w obie strony, aby ułatwić jego zaskoczenie na miejscu.
Należy uważać, aby urządzenie się nie uruchomiło, dopóki korpus nie zostanie prawidłowo nałożony na pojemnik.

Rozdrabnianie

- Po napełnieniu pojemnika do miksowania i nałożeniu korpusu należy włożyć wtyczkę do gniazdka.
- Jedną ręką należy mocno trzymać pojemnik do miksowania i delikatnie przycisnąć w dół górną część korpusu urządzenia. Nóż zacznie się obracać i rozdrabniać składniki.

Wskazówka!
Najlepsze rezultaty uzyskuje się podczas pracy w trybie impulsowym. Dłuższe uruchamianie urządzenia powoduje zbyt mocne rozdrobnienie składników.

UWAGA!
Aby uniknąć uszkodzenia urządzenia wskutek przegrzania, najpóźniej po upływie dziesięciu sekund należy wyłączyć urządzenie na jedną minutę.

- Jeżeli fragmenty produktu przykleją się do ścianki pojemnika (np. w przypadku ziół lub innych wilgotnych składników), należy je usunąć płaską łyżką do mieszania lub skrobakiem do ciasta, rozmieścić w pojemniku i rozdrobnić dwoma-trzema impulsami.
- Gdy składniki są wystarczająco rozdrobnione, należy odczekać, aż nóż się całkowicie zatrzyma. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podnieść korpus i ostrożnie wyjąć nóż, po czym wyjąć rozdrobniony produkt.

Napoje mleczne

- Wsunąć tarczę miksującą na kołek prowadzący i sprawdzić, czy swobodnie się obraca.
- Napełnij miskę mlekiem (najwyżej 150 ml) i dodaj 2 łyżki stołowe płynnego syropu owocowego, na przykład malinowego czy truskawkowego..
- Nałożyć na pojemnik do miksowania pokrywę zabezpieczającą tak, aby wgłębienia na krawędzi pokrywy pokrywały się dokładnie z uchwytami pojemnika do miksowania.
- Wcisnąć delikatnie pokrywę w dół, aż zaskoczy na pojemniku do miksowania.
- Włożyć korpus z silnikiem we wgłębienie pokrywy tak, aby oba boczne noski wsunęły się w odpowiednie wgłębienia pokrywy i aby oprawka tarczy miksującej w kształcie gwiazdy zaskoczyła w oprawce pod korpusem urządzenia.
- Włóż wtyczkę do gniazdka.
- Jedną ręką należy mocno trzymać pojemnik do miksowania i delikatnie przycisnąć w dół górną część korpusu urządzenia. Tarcza miksująca zacznie się obracać i ubijać składniki.
- Gdy składniki są wystarczająco ubite, należy odczekać, aż tarcza miksująca się całkowicie zatrzyma. Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Podnieść korpus i ostrożnie wyjąć tarczę miksującą, a następnie usunąć z pojemnika ubity produkt.

Ogólne wskazówki dotyczące użytkowania

- Napełnić pojemnik do miksowania zgodnie ze wskazówkami podanymi w poniższej tabeli.
- Rozdrobnić wstępnie większe kawałki produktów tak, aby swobodnie mieściły się w pojemniku bez ściskania.

Produkt spożywczy	Maks. ilość	Przygotowanie	Czas miksowania
Mięso	400 g	Usunąć kości, tłuszcz i chrząstki. Pociąć mięso na 1-2 centymetrowe kawałki.	10 sek.
Zioła	50 g	Usunąć pędy i łodyżki.	5 impulsów
Orzechy	300 g	Usunąć skorupki.	10 sek.
Ser	100 g	Pociąć ser na 1-2 centymetrowe kawałki.	8 sek.
Chleb	75 g	Pociąć chleb na 1-2 centymetrowe kawałki.	10 sek.
Jaja na twardo	6 sztuk	Podzielić jaja na połówki lub na ćwiartki.	5 impulsów
Cebula	250 g	Pociąć cebulę na 1-2 centymetrowe kawałki.	8 impulsów
Miękkie owoce	300 g	Usunąć pędy i łodyżki.	8 sek.
Czerstwe bułki	150 g	Pociąć bułki na małe kawałki.	10 sek.

Do przygotowania wszystkich przykładowych artykułów podanych w tabeli użyj noża rozdrabniającego.

UWAGA!
Dostarczony z urządzeniem nóż nadaje się tylko do wymienionych lub porównywalnych artykułów spożywczych. Nóż używany niezgodnie z przeznaczeniem, np. do obróbki ekstremalnie twardych artykułów (takich jak kostki lodu, gałka muszkatołowa, ziarna kawy i zboża) może się złamać!

Przepisy

Waniliowo-miodowo-śliwkowy mus do smarowania

(użyć noża rozdrabniającego)

Składniki:
60 g miodu o kremowej konsystencji
50 g suszonych śliwek
30 ml wody
Aromat waniliowy

Przygotowanie:
Dodać do pojemnika miód i śliwki i miksować przez ok. 10 sekund. Następnie dodać wodę i aromat waniliowy, po czym zmiksować całość 4-5 impulsami, aż do uzyskania kremowej konsystencji.

Dressing pomarańczowy

(użyć tarczy rozdrabniającej/miksującej)

Składniki:
Sok z połówki cytryny
Sok z połówki pomarańczy
4 łyżki oleju słonecznikowego
1 łyżka musztardy
Sól ziołowa
Curry

Przygotowanie:
Dodać musztardę i pozostałe składniki do pojemnika do miksowania, zmiksować 3-4 impulsami, przyprawić solą i curry.

Czyszczenie

Wyjąć wtyczkę z gniazdka i zdjąć korpus urządzenia.

- Zewnętrzną powierzchnię korpusu należy czyścić tylko lekko zwilżoną szmatką, ew. niewielką ilością łagodnego środka do czyszczenia.
- Do czyszczenia pojemnika do miksowania nie należy używać żadnych środków ani przedmiotów o właściwościach ściernych, gdyż mogłyby one uszkodzić szkło!
- Aby uniknąć zranień, do czyszczenia noży należy używać szczotki do mycia lub podobnego odpowiedniego przyrządu.
- Po użyciu silnie barwiących produktów spożywczych (marchew, pomidory itp.) należy natychmiast umyć pojemniki, aby uniknąć przebarwień.

Utylizacja

Opakowanie

To urządzenie i jego opakowania zostały wyprodukowane w jak największym stopniu z materiałów, które mogą zostać zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska i mogą zostać poddane odpowiedniemu recyklingowi.

Urządzenie

Po zakończeniu eksploatacji pod żadnym pozorem nie należy wyrzucać urządzenia razem z normalnymi odpadami domowymi. Informacji na temat zgodnej z przepisami oraz przyjaznej dla środowiska utylizacji zasięgnąć można w urzędzie miejskim lub gminnym.

Dane techniczne

Moc znamionowa:	500 W
Tryb krótkiej pracy:	10 sekund (1 minuta chłodzenia)
Napięcie sieciowe:	220-240 V ~ 50 Hz
Klasa ochrony:	II

CE

Producent zastrzega sobie prawo wprowadzenia zmian technicznych!